



AUFSATZ-AKTENVERNICHTER / DOCUMENT SHREDDER DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS PORTATIF UAV 190 B2

(DE) (AT) (CH)

AUFSATZ-AKTENVERNICHTER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS PORTATIF

Mode d'emploi

(PL)

NISZCZARKA DO DOKUMENTÓW NAKŁADANA NA KOSZ

Instrukcja obsługi

(SK)

SKARTOVAČKA

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

DOCUMENT SHREDDER

Operating instructions

(NL) (BE)

OPZET-PAPIERVERNIETIGER

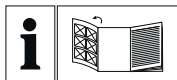
Gebruiksaanwijzing

(CZ)

SKARTOVAČKA

Návod k obsluze

IAN 327170_1904



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
SK	Návod na obsluhu	Strana	61



1

2

3

4

5

6

UNITED OFFICE

REV OFF AUTO

power Overheat

max 6 sheets

max 6 sheets



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Inbetriebnahme	5
Bedienung	5
Gerät einschalten im Auto-Modus	5
Materialstau beheben	6
Gerät ausschalten	6
Hinweis zur Überhitzung des Gerätes	6
Reinigung	7
Im Fehlerfall	7
Entsorgung	8
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	10
Importeur	10

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Papier in privaten Haushalten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Verwenden Sie dieses Gerät nicht gewerblich.


Lieferumfang

- Aufsatz-Aktenvernichter
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Schalter
- ❷ Schneidöffnung
- ❸ Netzkabel
- ❹ Power-LED
- ❺ Overheat-LED
- ❻ Teleskoparm


Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennstrom	0,7 A
Nennleistung	190 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schnittverfahren für Papier	Streifenschnitt Sicherheitsstufe 2
Arbeitsbreite:	217 mm
Schneidekapazität:	6 Blatt (80 g/m ²)

Auffangbehältergröße:
(Auffangbehälter nicht im Lieferumfang enthalten.)

Länge	min. 280 mm, max. 410 mm
Breite	min. 115 mm

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, leuchtet die Overheat-LED  und das Gerät stoppt. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.



Wir empfehlen, nach 2 Minuten Betrieb das Gerät für ca. 60 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:








GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Wasserquellen auf. Es besteht Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundendienst austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort von autorisiertem Fachpersonal oder vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Den Aktenvernichter jeweils nur durch eine Person bedienen.
- ▶ Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
-    Halten Sie lose Kleidung, langes Haar, Schmuck u. Ä. von der Schneidöffnung fern.
-  Stecken Sie nie die Finger in die Schneidöffnung.
-  Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Diese können sich verletzen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie Tiere vom Gerät fern. Diese können sich verletzen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beauftragt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ▶ Das Verpackungsmaterial stellt eine Gefahr für Kinder dar. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken sofort oder bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen oder explosionsgefährdeten Umgebungen (entzündliche Gase, Dämpfe, Dämpfe von organischen Lösungsmitteln). **Explosionsgefahr!**
- ▶ Stellen Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe zur Steckdose auf. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Überlasten Sie das Gerät nicht. Der Aktenvernichter ist für kurze Betriebszeiten ausgelegt.
- ▶ Verwenden Sie den Aktenvernichter niemals zweckentfremdet.

HINWEISE ZUM SICHEREN VERHALTEN

- ▶ Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Da jeder Aktenvernichter nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Papierreste in den Schneidmessern befinden.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Setzen Sie den Aktenvernichter auf einen geeigneten Behälter:
Setzen Sie das breite Ende des Gerätes auf den Rand des Behälters. Danach ziehen Sie den Teleskoparm **6** soweit heraus, dass auch dieser sicher auf dem Rand sitzt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Bedienung



Sie können bis zu 6 Blatt (80 g/m²-Papier) gleichzeitig schneiden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Entfernen Sie alle Büroklammern oder Heftklammern, bevor Sie das Papier in die Schneidöffnung **2** geben. Ansonsten kann das Schneidwerk beschädigt werden.

Gerät einschalten im Auto-Modus

- Stellen Sie den Schalter **1** zum Zerkleinern in die Position „AUTO“. Die Power-LED **4** leuchtet grün. Der Motor startet automatisch beim Einführen des Papieres und schaltet auch automatisch wieder ab, wenn kein weiteres Papier zugeführt wird.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie kleinere Papiere immer mittig in die Schneidöffnung **2** ein. Dort befindet sich der Kontakt, der den Schneidvorgang startet.

HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät überhitzt ist, leuchtet die Overheat-LED **5**, sobald Papier den Kontakt, der den Schneidvorgang startet, berührt. Das Gerät startet den Schneidvorgang nicht. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Hinweis zur Überhitzung des Gerätes“ beschrieben.

Materialstau beheben

- Schieben Sie den Schalter **1** in die Position „REV“ (reverse = rückwärts), falls das Schneidgut stecken bleibt.
Der Rückwärtslauf ist nun eingeschaltet und das Schneidgut wird wieder ausgegeben.
- Ziehen Sie das Schneidgut aus dem Gerät heraus und stellen Sie dann den Schalter **1** auf „AUTO“.
- Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

HINWEIS

- ▶ Der Rückwärtslauf dient ausschließlich dazu Materialstau zu beheben. Benutzen Sie ihn nicht, um bereits halb zerkleinerte Dokumente, die keinen Materialstau verursachen wieder zurücklaufen zu lassen.

Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter **1** in die Position „OFF“.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht brauchen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis zur Überhitzung des Gerätes

Wenn das Gerät aufgrund von Überlastung zu heiß wird, leuchtet die Overheat-LED **5**, sobald ein Papier den Kontakt der den Schneidvorgang startet berührt. Das Gerät stoppt.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen zu vermeiden.

- Leeren Sie den Behälter.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter **1** in die Position „AUTO“ stellen.

Reinigung

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Schneidmesser des Geräts sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Sprühen Sie kein Öl oder andere Schmiermittel in die Schneidöffnung **2**. Diese würden das Gerät irreparabel beschädigen.

- Entfernen Sie eventuelle Rückstände in der Schneidöffnung **2** oder den Schneidmessern mit einem geeigneten Gegenstand, zum Beispiel mit einer Pinzette. Stellen Sie sicher, dass dabei der Netzstecker gezogen ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Im Fehlerfall

Wenn das Schneidgut im Gerät stecken bleibt:

Dies bedeutet, dass Sie zu viel Papier in das Gerät eingeführt haben (max. 6 Blatt 80 g/m²).

- Schieben Sie den Schalter **1** in die Position „REV“, falls das Schneidgut stecken bleibt. Der Rückwärtslauf ist nun eingeschaltet und das Schneidgut wird wieder ausgegeben.
- Ziehen Sie das Schneidgut aus dem Gerät heraus und stellen Sie dann den Schalter **1** auf „AUTO“.
- Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt:

Dies bedeutet, dass das Gerät überhitzt ist und sich die automatische Sicherheitsabschaltung aktiviert hat. Die Overheat-LED **5** leuchtet dabei rot.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen zu vermeiden.

- Stellen Sie den Schalter **1** in die Position „OFF“.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter **1** in die Position „AUTO“ stellen.

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
- Das Gerät ist eventuell defekt. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.
- Überprüfen Sie, ob die Overheat-LED **5** leuchtet. Sollte diese leuchten, ist der Überhitzungsschutz ausgelöst. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Hinweis zur Überhitzung des Gerätes“ beschrieben.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

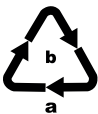
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327170_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Package contents	12
Description of the appliance	12
Technical data	12
Safety instructions	13
Operation	15
Operation	15
Using auto mode	15
Clearing a material blockage	16
Switching the appliance off	16
Note regarding overheating of the appliance	16
Cleaning	17
Faults	17
Disposal	18
Kompernass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.



You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions.



Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This shredder is intended exclusively for the shredding of paper in private households. Any other uses of the appliance are considered improper and carry the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Package contents

- Document Shredder
- Operating instructions

Description of the appliance


- ❶ Switch
- ❷ Cutter opening
- ❸ Power cable
- ❹ Power LED
- ❺ Overheat LED
- ❻ Telescopic arm

Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~ (alternating current), 50 Hz
Nominal current	0.7 A
Rated power	190 W
Protection class	II / □ (double insulation)
Cutting process for paper	Strip cut Safety level 2
Working width:	217 mm
Cutting capacity:	6 Sheets (80 g/m ²)

Shredding container size: (container not supplied)	
Length	min. 280 mm, max. 410 mm
Width	min. 115 mm

Overheating protection

This appliance is fitted with overheating protection. If the motor overheats due to overloading, the overheat LED  lights up and the appliance stops. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the plug to a mains power socket and take the appliance back into use.



We recommend that you let the appliance cool down for about 60 minutes after 2 minutes of operation.






Safety instructions

The following safety instructions must always be adhered to when using electrical appliances:

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not place the appliance in the direct vicinity of any sources of heat or water. There is a risk of fire or of receiving an electrical shock!
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- ▶ Appliances that do not work properly or have been damaged must be checked immediately and repaired by our customer service.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Only one person should operate the shredder at any time.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
-    Keep loose clothing, long hair, jewellery, etc. at a safe distance from the cutter opening.
-  NEVER insert your fingers into the cutter opening.
-  Keep children away from the appliance. They could hurt themselves.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Keep pets away from the appliance. They could hurt themselves.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance.
- ▶ The packaging material can be a source of danger for children. Dispose of the material immediately after unpacking or keep it in a safe place not accessible to children.
- ▶ Route the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- ▶ Do not use the appliance close to inflammable or explosive materials and/or ignitable gases or in dusty environments. Risk of explosion!
- ▶ Always position the appliance close to a power socket. Do not use an extension cable. Ensure that the appliance and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use the appliance outdoors. The appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Do not overload the appliance. The paper shredder is designed for brief operating periods.
- ▶ Never use the paper shredder for purposes for which it is not designed or intended.

NOTES ON SAFE USE

- ▶ In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- ▶ Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Operation

NOTE

- ▶ As every shredder is tested for functionality after manufacture, it is possible that you may find paper residue in the cutting blades.
- Remove all packaging materials from the appliance.
- Place the shredder on a suitable container:
place the broad end of the appliance on the edge of the container. Then pull out the telescopic arm **6** until it sits securely on the other edge.
- Insert the plug into a mains power socket.

Operation



You can shred up to 6 sheets (80 g/m² paper) at the same time.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!



Remove all paper clips or staples before inserting the paper into the cutter opening **2**. The cutting blades might otherwise be damaged.

Using auto mode

- Set the switch **1** to the "AUTO" for shredding. The power LED **4** lights up green. The motor starts automatically as soon you insert paper and switches off automatically once no further paper is inserted.

NOTE

- ▶ Always insert smaller pieces of paper into the middle of the cutter opening **2**. This is where the contact that starts the cutting process is located.

NOTE

- ▶ If the appliance overheats, the overheat LED **5** lights up as soon as the paper touches the contact which starts the cutting process. The appliance will not start cutting. Proceed as described in the section "Note regarding overheating of the appliance".

Clearing a material blockage

- Move the switch ❶ to the “REV” (“reverse”) position if the paper being shredded causes a blockage.
The appliance now goes into reverse and the paper that is being shredded is ejected.
- Pull the paper out of the appliance, then set the switch ❶ to “AUTO”.
- The appliance is now ready for use.

NOTE

- ▶ Reverse mode is solely for clearing paper jams. Do not use it for removing documents that are already half shredded and are not causing a jam.

Switching the appliance off

- To switch the device off, push the switch ❶ to the “OFF” position.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the plug from the power socket.

Note regarding overheating of the appliance

If the appliance overheats due to overloading, the overheat LED ❷ lights up as soon as a paper sheet touches the contact which starts the cutting process. The appliance stops.

CAUTION!

- ▶ Remove the power plug from the wall socket to avoid unintended restarting of the appliance.
- Empty the container.
- Allow the appliance to cool until it has cooled to room temperature.
- Put the mains plug back into the socket.
- Switch the appliance on by moving the switch ❶ into the “AUTO” position.

Cleaning


DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock!

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ The cutters in the appliance are very sharp! Risk of injury!

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

 Do not spray any oil or other lubricants into the cutter opening **2**. These can irreparably damage the appliance.

- Remove any residue left in the cutting opening **2** or cutting blades with a suitable tool, e.g. a pair of tweezers. Ensure that the appliance is unplugged before doing this!
- Clean the appliance with a moist cloth. For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth.

Faults

If the paper jams:

This means that you have attempted to feed too much paper into the appliance (max. 6 sheets 80 g/m² paper).

- Move the switch **1** into the “REV” position if the paper causes a blockage. The appliance now goes into reverse and the material that is being shredded is ejected.
- Pull the paper out of the appliance and then set the switch **1** to “AUTO”.
- The appliance is now ready for use.

If the appliance suddenly stops working:

This means that the appliance is overheated and the automatic safety cut-out has activated itself. The overheat LED **5** lights up red.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the power plug from the wall socket to avoid unintended restarting of the appliance.
- Place the switch **1** in the “OFF” position.
- Allow the appliance to cool until it has cooled to room temperature.
- Put the mains plug back into the socket.
- Switch the appliance on by moving the switch **1** into the “AUTO” position.

If the appliance cannot be switched on:

- Check that the plug is correctly connected to a wall socket.
- Try a different wall socket.
- The appliance is possibly defective. Have the appliance checked by qualified specialists.
- Check whether the overheat LED **5** has come on. If it has come on, the over-heating protection has been triggered. Proceed as described in the section “Note regarding overheating of the appliance”.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

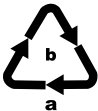
Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: Plastics,
- 20-22: Paper and cardboard,
- 80-98: Composites

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 327170_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Matériel livré	22
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Mise en service	25
Utilisation	25
Allumer l'appareil en mode Auto	25
Débourrage	26
Éteindre l'appareil	26
Remarque concernant la surchauffe de l'appareil	26
Nettoyage	27
En cas de panne	27
Mise au rebut	28
Garantie de Kompernass Handels GmbH	29
Service après-vente	30
Importateur	30

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus.



Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le destructeur de documents est exclusivement destiné à la mise au pilon de papier dans les foyers privés. Toute utilisation autre ou modification est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Matériel livré

- Destructeur de documents portable
- Mode d'emploi

Description de l'appareil


- ❶ Interrupteur
- ❷ Ouverture de coupe
- ❸ Cordon d'alimentation
- ❹ LED Power
- ❺ LED Overheat
- ❻ Bras télescopique

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz
Courant nominal	0,7 A
Puissance nominale	190 W
Classe de protection	II / □ (double isolation)
Procédé de coupe du papier	Coupe en bandes Degré de sécurité 2
Largeur de travail :	217 mm
Capacité de coupe :	6 feuilles (80g/m ²)

Taille du collecteur : (Bac collecteur non compris dans les accessoires livrés)	
Longueur	min. 280 mm, max. 410 mm
Largeur	min. 115 mm

Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur chauffe trop en raison d'une surcharge, la LED Overheat  s'allume et l'appareil s'éteint. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez alors à nouveau brancher la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.



Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 60 minutes après 2 minutes d'opération.






Consignes de sécurité

Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques :

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de points d'eau. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'électrocution !
- ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente, pour éviter tous dangers.
- ▶ Faites contrôler immédiatement les appareils dont le fonctionnement est déficient ou qui ont été endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Le destructeur de documents doit respectivement être utilisé par une personne seulement.
- ▶ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
- 

 N'approchez pas de l'ouverture de coupe avec des vêtements amples, des cheveux longs, des bijoux, etc.
-  N'insérez jamais les doigts dans les ouvertures de coupe.
-  Maintenez les enfants à distance de l'appareil. Ils peuvent en effet se blesser.

⚠ Avertissement ! Risque de blessure !

- ▶ Maintenez les animaux à distance de l'appareil. Ils peuvent en effet se blesser.
- ▶ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ L'emballage est dangereux pour les enfants. Après utilisation, mettez l'emballage immédiatement au rebut ou mettez-le hors de portée des enfants.
- ▶ Disposer le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des milieux poussiéreux ou des atmosphères explosives (gaz inflammables, vapeurs, vapeurs de solvants organiques).

Risque d'explosion !

- ▶ Installez l'appareil à proximité d'une prise électrique. N'utilisez pas de rallonge. Veillez à ce que l'appareil et les fiches soient facilement accessibles et puissent être atteintes sans problèmes en cas d'urgence.

Attention ! Risque de dégâts matériels !

- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !
- ▶ Ne surchargez pas l'appareil. Le destructeur de documents est conçu pour de brèves durées d'exploitation.
- ▶ N'utilisez jamais le destructeur de documents à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

Consignes pour un comportement sûr

- ▶ En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Mise en service

REMARQUE

- ▶ Le bon fonctionnement de chaque destructeur de documents étant soumis à un contrôle après fabrication, il peut arriver que des restes de papier soient présents dans les lames.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Placez le destructeur de documents sur un récipient adapté :
Installez le côté le plus large de l'appareil sur le bord du récipient. Tirez ensuite sur le bras télescopique ❹ jusqu'à ce qu'il soit également fermement installé sur le bord.
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Utilisation



Vous pouvez broyer simultanément jusqu'à 6 feuilles (papier de 80 g / m²).

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !



Retirez toutes les agrafes de bureau ou trombones, avant d'insérer le papier dans l'ouverture de coupe ❷. Vous risquez autrement d'endommager le dispositif de coupe.

Allumer l'appareil en mode Auto

- Mettez l'interrupteur ❶ en position « Auto » en vue de la réduction. La LED Power ❹ s'allume en vert. Le moteur démarre automatiquement dès l'insertion du papier et s'éteint à nouveau automatiquement, si aucune feuille de papier n'est insérée.

REMARQUE

- ▶ Introduisez toujours les papiers plus petits au milieu de l'ouverture de coupe ❷. Le contact qui démarre le processus de coupe s'y trouve.

REMARQUE

- ▶ S'il y a surchauffe de l'appareil, la LED Overheat ❺ s'allume dès que le papier touche le contact qui lance le processus de coupe. L'appareil ne démarre pas le processus de coupe. Procédez comme décrit au chapitre « Remarque concernant la surchauffe de l'appareil ».

Débouillage

- Faites glisser l'interrupteur ❶ en position « REV » (reverse = en arrière), si ce que vous souhaitez détruire reste coincé.
La marche arrière est activée et l'objet à découper est éjecté.
- Retirez ce que vous souhaitez détruire de l'appareil et mettez l'interrupteur ❶ en position « AUTO ».
- L'appareil est à présent à nouveau prêt à l'emploi.

REMARQUE

- ▶ La marche arrière sert uniquement au débouillage. Ne l'utilisez pas pour refaire venir en arrière des documents déjà à moitié déchirés qui ne causent pas de bourrage de papier.

Éteindre l'appareil

- Pour éteindre à nouveau l'appareil, placez l'interrupteur ❶ en position « OFF ».
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Remarque concernant la surchauffe de l'appareil

Si suite à une surcharge l'appareil devient brûlant, la LED Overheat ❺ s'allume dès qu'un papier touche le contact qui lance le processus de coupe. L'appareil s'arrête.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise pour éviter une remise en marche par inadvertance.
- Videz le collecteur.
- Laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.
- Rebranchez la fiche secteur dans la prise.
- Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur ❶ en position « AUTO ».

Nettoyage

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Les lames de coupe de l'appareil sont très tranchantes ! Risque de blessures !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !



Ne pulvérisez pas d'huile ou un autre lubrifiant dans l'ouverture de coupe ②. Ils endommageraient l'appareil de manière irréparable !

- Enlevez les résidus éventuels dans l'ouverture de coupe ② ou dans les lames avec un objet approprié, par exemple avec une pince. Assurez-vous que la fiche secteur soit débranchée.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon.

En cas de panne

L'objet à découper reste bloqué dans l'appareil :

cela signifie que vous avez inséré une quantité excessive de papier dans l'appareil (max. 6 feuilles de 80 g/m²).

- Faites glisser l'interrupteur ① en position « REV », si ce que vous souhaitez détruire reste coincé. La marche arrière est activée et l'objet à découper est éjecté.
- Retirez ce que vous souhaitez détruire de l'appareil et mettez l'interrupteur ① en position « AUTO ».
- L'appareil est à présent à nouveau prêt à l'emploi.

L'appareil se bloque subitement :


L'appareil est en surchauffe et le dispositif d'arrêt automatique est activé. La LED Overheat ⑤ s'allume alors en rouge.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise pour éviter une remise en marche par inadvertance.

- Placez l'interrupteur ① sur « OFF ».
- Laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.
- Rebranchez la fiche secteur dans la prise.
- Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur ① en position « AUTO ».

L'appareil ne s'allume pas :

- assurez-vous que la fiche secteur est branchée dans la prise.
- Essayez avec une autre prise.
- L'appareil est peut-être défectueux. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.
- Vérifiez si la LED Overheat  s'allume. Si elle s'allume, c'est que la protection anti-surchauffe s'est déclenchée. Procédez comme décrit au chapitre « Remarque concernant la surchauffe de l'appareil ».

Mise au rebut



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Pour les possibilités d'élimination de l'appareil mis au rebut, renseignez-vous auprès de votre commune.



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 327170_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket.	32
Productbeschrijving	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Ingebruikname.	35
Bediening	35
Apparaat aanzetten in de Auto-modus	35
Materiaalopstopping verhelpen	36
Apparaat uitschakelen	36
Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat	36
Reinigen	37
In geval van storingen	37
Apparaat afvoeren	38
Garantie van Kompernaß Handels GmbH.	39
Service	40
Importeur	40

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.



Gebruik in overeenstemming met bestemming

De papiervernietiger is uitsluitend geschikt om papier te versnipperen in het privé-huishouden. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. Gebruik dit apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

- Opzet-papiervernietiger
- Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

- ❶ Schakelaar
- ❷ Snijopening
- ❸ Netsnoer
- ❹ Power-LED
- ❺ Overheat-LED
- ❻ Telescooparm

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Nominale stroom	0,7 A
Nominaal vermogen	190 W
Beschermingsklasse	II / □ (dubbel geïsoleerd)
Snijmethode voor papier	Strooksnode Veiligheidsniveau 2
Werkbreedte	217 mm
Snijcapaciteit	6 vel (80g/m ²)

Formaat opvangreservoir (opvangreservoir niet meegeleverd)	
Lengte	min. 280 mm, max. 410 mm
Breedte	min. 115 mm

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, gaat de Overheat-led **5** branden en wordt het apparaat uitgeschakeld. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dan kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken.



Wij adviseren om na 2 minuten bedrijf het apparaat ca. 60 minuten lang te laten afkoelen.






Veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften dienen bij gebruik van elektrische apparaten te allen tijde in acht te worden genomen:

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van warmte- of waterbronnen. Er bestaat brandgevaar en het risico van een elektrische schok!
- ▶ Laat beschadigde stekkers of netsnoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat apparaten die niet naar behoren functioneren of beschadigd zijn, onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice nakijken en repareren.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ De papiervernietiger mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
-    Houd los hangende kledingstukken, lang haar, sieraden e.d. uit de buurt van de snijopening.
-  Steek nooit vingers in de snijopening.
-  Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Ze kunnen gewond raken.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Houd dieren uit de buurt van het apparaat. Ze kunnen gewond raken.
- ▶ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het product.
- ▶ Het verpakkingsmateriaal vormt een mogelijk gevaar voor kinderen. Voer het verpakkingsmateriaal na het uitpakken meteen af of berg het op een plek op die niet toegankelijk is voor kinderen.
- ▶ Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in stoffige omgevingen of omgevingen met explosiegevaar (ontploffbare gassen, dampen, dampen van organische oplosmiddelen). **Explosiegevaar!**
- ▶ Plaats het apparaat in de onmiddellijke nabijheid van het stopcontact. Gebruik geen verlengsnoer. Zorg ervoor dat het apparaat en de stekker goed toegankelijk zijn en in geval van nood probleemloos bereikbaar zijn.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- ▶ Voorkom overbelasting van het apparaat. De papiervernietiger is uitsluitend geschikt voor korte bedrijfstijden.
- ▶ Gebruik de papiervernietiger nooit voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEDRAG

- ▶ Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.

Ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Omdat elke papiervernietiger na de productie getest wordt, kunnen zich papierresten in de snijmessen bevinden.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Plaats de papiervernietiger op een geschikte opvangbak:
Zet de brede kant van het apparaat op de rand van de bak. Trek de telescooparm **6** zo ver uit, dat ook deze stevig op de rand steunt.
- Steek de stekker in een stopcontact.

Bediening



U kunt maximaal 6 vellen (papier van 80g/m²) tegelijk versnipperen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!



Verwijder alle paperclips of nietjes voordat u het papier in de snijopening **2** doet. Anders kan het snijgereedschap beschadigd raken.

Apparaat aanzetten in de Auto-modus

- Zet de schakelaar **1** voor het versnipperen op de stand "AUTO". De aan-/uit-LED **4** gaat groen branden. De motor start automatisch als er papier wordt ingevoerd en gaat ook automatisch weer uit wanneer er geen papier-toevoer meer plaatsvindt.

OPMERKING

- ▶ Steek kleine stukken papier altijd in het midden in de snijopening **2**. Daar zit het contact dat de snijprocedure start.

OPMERKING

- ▶ Als het apparaat oververhit is, gaat de Overheat-led **5** branden zodra het contact dat de snijprocedure in werking stelt door papier wordt aangeraakt. Het apparaat start niet met de snijprocedure. Ga te werk zoals is beschreven in het hoofdstuk "Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat".

Materiaalopstopping verhelpen

- Schuif de schakelaar ❶ naar de stand "REV" (reverse = terugwaarts), mocht het te vernietigen materiaal blijven steken. De terugloofunctie is nu ingeschakeld en het te vernietigen materiaal wordt weer uitgevoerd.
- Trek het te vernietigen materiaal uit het apparaat en zet de schakelaar ❶ dan op "AUTO".
- Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

OPMERKING

- ▶ De terugloofunctie dient uitsluitend om materiaalopstoppingen te verhelpen. Gebruik deze niet om reeds half versnipperde documenten, die geen materiaalopstopping veroorzaken, weer terug te laten lopen.

Apparaat uitschakelen

- Zet de schakelaar ❶ op de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat

Als het apparaat oververhit raakt als gevolg van overbelasting, gaat de Overheat-led ❺ branden zodra het contact dat de snijprocedure in werking stelt door papier wordt aangeraakt. Het apparaat stopt.

⚠ LET OP!

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen.
- Leeg de opvangbak.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur.
- Steek de stekker weer in het stopcontact.
- Zet de schakelaar ❶ op de stand "AUTO" om het apparaat aan te zetten.

Reinigen

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ De snijmessen van het apparaat zijn zeer scherp! Letselgevaar!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!



Spuit geen olie of andere smeermiddelen in de snijopening ②. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.

- Verwijder eventuele resten in de snijopening ② of de snijmessen met een geschikt voorwerp, bijvoorbeeld een pincet. Vergewis u ervan dat daarbij de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op het doek.

In geval van storingen

Als het te vernietigen materiaal in het apparaat blijft steken:

Dit betekent dat u te veel papier in het apparaat hebt ingevoerd (max. 6 vellen 80 g/m²).

- Schuif de schakelaar ① naar de stand "REV", mocht het te vernietigen materiaal blijven steken. De terugloopfunctie is nu ingeschakeld en het te vernietigen materiaal wordt weer uitgevoerd.
- Trek het te vernietigen materiaal uit het apparaat en zet de schakelaar ① dan op "AUTO".
- Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Als het apparaat plotseling stilstaat:


Dit betekent dat het apparaat oververhit is, waardoor de automatische veiligheidsuitschakeling is geactiveerd. De Overheat-led ⑤ gaat rood branden.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen.

- Zet de schakelaar ① op de stand "OFF".
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur.
- Steek de stekker weer in het stopcontact.
- Zet de schakelaar ① op de stand "AUTO" om het apparaat aan te zetten.

Als u het apparaat niet kunt inschakelen:

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Probeer een ander stopcontact.
- Het apparaat is mogelijk defect. Laat het apparaat door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken.
- Controleer of de Overheat-led  brandt. Als de led brandt, is de oververhittingsbeveiliging ingeschakeld. Ga te werk zoals is beschreven in het hoofdstuk "Opmerking m.b.t. oververhitting van het apparaat".

Apparaat afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

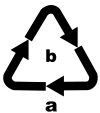
Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 327170_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy	42
Opis urządzenia	42
Dane techniczne	42
Zasady bezpieczeństwa	43
Uruchomienie	45
Obsługa	45
Włączanie urządzenia w trybie automatycznym.	45
Usuwanie zatoru papieru.	46
Wyłączanie urządzenia.	46
Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia	46
Czyszczenie	47
Postępowanie w przypadku usterki	47
Utylizacja	48
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	49
Serwis	50
Importer	50

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona wyłącznie do cięcia papieru w zastosowaniach prywatnych. Jakkolwiek inne użycie lub zmiany dokonywane w urządzeniu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i mogą być przyczyną poważnych wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.


Zakres dostawy

- Niszczarka do dokumentów nakładana na kosz
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia


- 1 Przetłacznik
- 2 Otwór zespołu tnącego
- 3 Kabel sieciowy
- 4 Dioda Power (dioda zasilania)
- 5 Dioda Overheat (dioda przegrzania)
- 6 Ramię teleskopowe

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Prąd znamionowy	0,7 A
Moc znamionowa	190 W
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Metoda cięcia papieru	paski Poziom bezpieczeństwa 2
Szerokość robocza:	217 mm
Wydajność cięcia:	6 kartek (80 g/m ²)

Wymiary kosza: (kosz na papier nie należy do zakresu dostawy)	
Długość	min. 280 mm, maks. 410 mm
Szerokość	min. 115 mm

System ochrony przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed przegrzaniem. Gdy silnik ulegnie przegrzaniu na skutek przeciążenia, zaświeci się dioda Overheat , a urządzenie zatrzyma się. W takim przypadku należy wyjąć wtyk sieciowy i odczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Po ostygnięciu można włożyć wtyk sieciowy do gniazda i ponownie uruchomić urządzenie.



Po każdym 2 minutach pracy zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 60 minut.






Zasady bezpieczeństwa

Podczas każdego użycia urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub wody. W przeciwnym razie powstaje zagrożenie wybuchu pożaru i porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony kabel sieciowy lub wtyczkę naprawiaj wyłącznie w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub w punkcie serwisowym.
- ▶ Urządzenia niesprawne lub uszkodzone natychmiast oddaj do zakładu naprawczego lub serwisu w celu dokonania przeglądu i naprawy.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Podczas używania urządzenia uważaj, aby kabel sieciowy był zawsze suchy.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Niszczarkę dokumentów może obsługiwać tylko jedna osoba.
- ▶ Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru.
- 


 Luźne ubrania, długie włosy, biżuterię itp. należy trzymać z dala od otworu zespołu tnącego.
- 
 Nigdy nie wkładaj palców w otwór zespołu tnącego.
- 
 Dzieci trzymać z dala od urządzenia. Są one szczególnie narażone na obrażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie dopuszczaj zwierząt do urządzenia. Są one szczególnie narażone na obrażenia.
 - ▶ Opisywanego urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi.
 - ▶ Materiał opakowania stanowi zagrożenie dla dzieci. Wszystkie części opakowania należy usunąć niezwłocznie po rozpakowaniu lub przechowywać je z dala od dzieci.
 - ▶ Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać, ani potknąć się o niego.
 - ▶ Nie używaj urządzenia w miejscach zapyłonych lub zagrożonych wybuchem (łatwopalne gazy i opary, opary rozpuszczalników organicznych).
- Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- ▶ Urządzenie należy ustawiać w bezpośrednim pobliżu gniazda sieciowego. Nie używaj przedłużacza. Dopilnuj, aby urządzenie i wtyk były łatwo dostępne, umożliwiając szybkie wyłączenie urządzenia w sytuacji awaryjnej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- ▶ Nie przeciążaj urządzenia. Niszczarka dokumentów może pracować jednorazowo przez krótki czas.
- ▶ Nigdy nie używaj niszczarki dokumentów w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem.

ZASADY BEZPIECZNEGO ZACHOWANIA

- ▶ W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Zawsze zachowuj uważność! Zawsze koncentruj się na tym co robisz i postępuj rozsądnie. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz trudności z koncentracją lub źle się czujesz.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- ▶ Ponieważ każda niszczarka jest na końcu procesu produkcji poddawana kontroli działania, może się zdarzyć, że w zespole tnącym pozostaną resztki papieru.
- Usuń wszystkie elementy opakowania z urządzenia.
- Załóż niszczarkę dokumentów na odpowiedni kosz:
Oprzyj szerszy koniec urządzenia o krawędź kosza. Następnie wyciągnij ramię teleskopowe **6** tak daleko, aż dosięgnie drugiej krawędzi kosza.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Obsługa



Do otworu zespołu tnącego można wkładać jednocześnie do 6 kartek papieru (80 g/m²) do zniszczenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!



Przed wsunięciem kartek do otworu zespołu tnącego **2** usuń z kartek spinacze i szzywki. W przeciwnym razie mogą one doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia zespołu tnącego.

Włączanie urządzenia w trybie automatycznym

- W celu zniszczenia papieru ustaw przełącznik **1** na pozycję „AUTO”. Dioda zasilania **4** świeci na zielono. Silnik uruchamia się automatycznie po wsunięciu kartki papieru i wyłączy się automatycznie, gdy przy otworze nie będzie następných kartek.

WSKAZÓWKA

- ▶ Papier o mniejszym formacie wkładaj zawsze w centralną część otworu zespołu tnącego **2**. Znajduje się tam styk, który uruchamia noże tnące.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli urządzenie jest przegrzane, dioda Overheat **5** zapala się, gdy papier dotknie styku, który uruchamia proces cięcia. Urządzenie nie rozpoczyna procesu cięcia. Postępuj zgodnie z opisem w rozdziale „Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia”.

Usuwanie zatoru papieru

- Jeżeli dojdzie do zatoru papieru, przestaw przełącznik ❶ w położenie „REV” (reverse = wstecz). Napęd uruchamia się w kierunku wstecznym, powodując wysunięcie niszczonego papieru.
- Wyciągnij kartki z urządzenia i przestaw przełącznik ❶ ponownie w położenie „AUTO”.
- Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Tryb pracy wstecz służy wyłącznie do usuwania zatoru papieru. Nie należy go używać do wycofywania na wpół pociętych dokumentów, które nie powodują zatoru.

Wyłączanie urządzenia

- Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik ❶ w pozycji „OFF”.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego, jeżeli nie zamierzasz korzystać przez dłuższy czas z urządzenia.

Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia

Jeżeli urządzenie ulegnie przegrzaniu na skutek przecięcia, zaświeci się dioda Overheat ❺, gdy papier dotknie styku, który uruchamia proces cięcia. Urządzenie zatrzymuje się.

⚠ UWAGA!

- ▶ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, aby nie dopuścić do niezamierzonego ponownego uruchomienia urządzenia.
- Opróżnij kosz.
- Oczekaj na schłodzenie się urządzenia do temperatury otoczenia.
- Włóż ponownie wtyczkę do gniazda sieciowego.
- Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik ❶ w położeniu „AUTO”.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Noże tnące są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo obrażeń!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!



Nie przyskaj olejem ani żadnymi innymi środkami smarnymi w otwór zespołu tnącego ②. Spowodowałoby to nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

- Ewentualne pozostałości papieru w otworze zespołu tnącego ② lub na nożach usuwaj za pomocą odpowiedniego przedmiotu, na przykład pęsety. Wcześniej upewnij się, czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka zasilania.
- Urządzenie czyść wilgotną ściereczką. W celu oczyszczenia uporczywych zanieczyszczeń dodaj na ściereczkę delikatny środek do mycia naczyń.

Postępowanie w przypadku usterki

Gdy papier utknie w urządzeniu:

Oznacza to, że do urządzenia wprowadzono za dużo papieru (maks. 6 stron 80g/m²).

- Jeżeli dojdzie do zatoru papieru, przestaw przełącznik ① w położenie „REV”. Napęd uruchamia się w kierunku wstecznym, powodując wysunięcie niszczonego papieru.
- Wyciągnij papier z urządzenia i przestaw przełącznik ① ponownie w położenie „AUTO”.
- Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Jeżeli urządzenie nagle się zatrzyma:

Przyczyną jest przegrzanie urządzenia, powodujące uruchomienie automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa. Dioda Overheat ⑤ świeci się przy tym na czerwono.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania, aby nie dopuścić do niezamierzonego ponownego uruchomienia urządzenia.
- Przełącznik ① ustaw w położeniu „OFF”.
- Odczekaj na schłodzenie się urządzenia do temperatury otoczenia.
- Włóż ponownie wtyczkę do gniazda sieciowego.
- Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik ① w położeniu „AUTO”.

Jeżeli nie można włączyć urządzenia:

- Sprawdź, czy wtyk sieciowy jest włożony do gniazda sieciowego.
- Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
- Urządzenie mogło ulec uszkodzeniu. Przekaż urządzenie do punktu serwisowego w celu kontroli.
- Sprawdź, czy dioda Overheat **5** się świeci. Jeśli się świeci, zadziałała ochrona przed przegrzaniem. Postępuj zgodnie z opisem w rozdziale „Wskazówka dotycząca przegrzania urządzenia”.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU dotyczącej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe dobrano pod względem ekologii i techniki utylizacji, dlatego są przeznaczone do recyklingu. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 327170_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompennass.com

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Rozsah dodávky	52
Popis přístroje	52
Technické údaje	52
Bezpečnostní pokyny	53
Uvedení do provozu	55
Obsluha	55
Zapnutí přístroje v automatickém režimu:	55
Odstranění nahromaděného materiálu	56
Vypnutí přístroje	56
Pokyny při přehřátí přístroje	56
Čištění	57
V případě poruchy	57
Likvidace	58
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	59
Servis	60
Dovozce	60

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.



Použití v souladu s určením

Skartovač je určen výhradně pro rozřezávání papíru v domácnostech. Jakékoli jiné použití nebo úprava platí za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Nepoužívejte tento přístroj pro komerční účely.

Rozsah dodávky

- Skartovačka
- návod k obsluze

Popis přístroje

- 1 spínač
- 2 řezací otvor
- 3 síťový kabel
- 4 LED Power
- 5 LED Overheat
- 6 teleskopické rameno


Technické údaje

Síťové napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Jmenovitý proud	0,7 A
Jmenovitý výkon	190 W
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)
Metoda řezání papíru	páskový řez Bezpečnostní stupeň 2
Pracovní šířka:	217 mm
Řezná kapacita:	6 listů (80 g/m ²)

Velikost záchytné nádoby:
(záchytná nádoba není součástí dodávky.)

Délka	min. 280 mm, max. 410 mm
Šířka	min. 115 mm

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, rozsvítí se LED přehřátí  a přístroj se zastaví. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se přístroj opět neochladí na pokojovou teplotu. Pak můžete znovu připojit napájecí kabel ke zdroji napájení a uvést přístroj do provozu.



Po 2 minutách doporučujeme nechat přístroj vychladnout po dobu asi 60 minut.






Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických zařízení je třeba bezpodmínečně dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj neumísťujte do blízkosti tepelných nebo vodních zdrojů. Jinak hrozí nebezpečí požáru a nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Poškozené síťové zástrčky nebo síťové kabely nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, a to za účelem zabránění vzniku ohrožení.
- ▶ Přístroje, které nefungují bez závad nebo byly poškozeny, nechte ihned přezkoušet a opravit autorizovanými odborníky nebo v zákaznickém servisu.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Skartovač smí obsluhovat vždy pouze jedna osoba.
 - ▶ Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dohledu.
-    Nepřibližujte volný oděv, dlouhé vlasy, šperky apod. k řezacímu otvoru.
-  Do řezacího otvoru nikdy nestrkejte prsty.
-  Nedovolte přístup dětí k přístroji. Mohly by se zranit.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Udržujte zvířata z dosahu přístroje. Mohla by se zranit.
- ▶ Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- ▶ Obalový materiál je pro děti nebezpečný. Obalový materiál zlikvidujte ihned po vybalení nebo ho uschovejte na místě nepřístupném dětem.
- ▶ Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v prašném prostředí nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu (vznětlivé plyny, páry, výpary z organických rozpouštědel).

Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Přístroj umístěte do bezprostřední blízkosti zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Zajistěte, aby přístroj a síťová zástrčka byly snadno přístupné a bez problémů dosažitelné v nouzové situaci.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Přístroj nepoužívejte venku. Přístroj se může nenávratně poškodit!
- ▶ Přístroj nepřetěžujte. Skartovač je dimenzován na krátké provozní doby.
- ▶ Skartovač používejte vždy pouze k účelům, k nimž byl vytvořen.

UPOZORNĚNÍ PRO BEZPEČNÉ CHOVÁNÍ

- ▶ V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Buďte vždy pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte a vždy postupujte rozumně. V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Protože se po výrobě každý skartovač zkontroluje na funkčnost, se může stát, že se v řezacích nožích nachází zbytky papíru.
 - Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
 - Nasadte skartovač na vhodnou nádobu:
Širší konec přístroje nasadte na okraj nádoby. Poté vytáhněte teleskopické rameno **6** tak daleko, dokud toto nebude pevně dosedat na okraji.
 - Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.

Obsluha



Současně můžete rozřezat až 6 listů (papír 80 g/m²).

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!



Před zastrčením papíru do řezacího otvoru **2** je třeba odstranit všechny kancelářské sponky nebo sešívací spony. Jinak může být řezačka poškozena.

Zapnutí přístroje v automatickém režimu:

- Spínač **1** nastavte pro zdrcení do pozice „AUTO“. LED Power **4** svítí zeleně. Motor sepne automaticky při zavedení papíru a vypne automaticky opět tehdy, když již není zaváděn do skartovače žádný další papír.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Menší papíry vkládejte do řezacího otvoru **2** vždy středem. Tam se nachází kontakt, který spustí proces krájení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je-li přístroj přehřátý, svítí LED přehřátí **5**, jakmile se papír dotkne kontaktu, který spouští proces řezání. Přístroj nespouští proces řezání. Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole „Pokyny při přehřátí přístroje“.

Odstranění nahromaděného materiálu

- Spínač ❶ přesuňte do polohy „REV“ (reverz = zpět) v případě, že řezaný materiál uvízne při řezání.
Zpětný chod je zapnutý a řezaný materiál vyjede opět ven.
- Řezaný materiál vytáhněte z přístroje a spínač ❶ potom nastavte na „AUTO“.
- Přístroj je nyní opět připraven k provozu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zpětný chod je určen k výlučnému odstranění nahromaděného materiálu. Nepoužívejte jej k zpětnému chodu již napůl rozkouskovaných dokumentů, které nezpůsobí žádné nahromadění materiálu.

Vypnutí přístroje

- K vypnutí přístroje posuňte spínač ❶ do polohy „OFF“.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pokyny při přehřátí přístroje

Pokud se přístroj příliš zahřeje z důvodu přetížení, svítí LED přehřátí ❺, jakmile se papír dotkne kontaktu, který spouští proces řezání. Přístroj se zastaví.

POZOR!

- ▶ Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, abyste zabránili neúmyslnému opětovnému spuštění.
- Vyprázdněte nádobu.
- Přístroj nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Síťovou zástrčku znovu zastrčte do zásuvky.
- Přístroj zapněte nastavením spínače ❶ do polohy „AUTO“.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nože přístroje jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!



Do řezacího otvoru **2** nesťříkejte olej ani jiná maziva. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit!

- Případné zbytky v řezacím otvoru **2** nebo na řezacích nožích odstraňte vhodným předmětem, například pinzetou. Zajistěte, aby při tom byla zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Přístroj otřete vlhkým hadříkem. V případě většího znečištění přidejte na hadřík jemný mycí prostředek.

V případě poruchy

Když zůstane řezaný materiál v přístroji:

To znamená, že jste do přístroje zavedli příliš velké množství papíru (max. 6 listů 80 g/m²).

- Spínač **1** přesuňte do polohy „REV“ v případě, že papír uvízne při řezání. Zpětný chod je zapnutý a řezaný materiál vyjede opět ven.
- Řezaný materiál vytáhněte z přístroje a spínač **1** potom nastavte na „AUTO“.
- Přístroj je nyní opět připraven k provozu.

Pokud se přístroj najednou zastaví:


To znamená, že je přístroj přehřátý a aktivovalo se automatické vypínání. LED přehřátí **5** přitom svítí červeně.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, abyste zabránili neúmyslnému opětovnému spuštění.

- Nastavte spínač **1** do polohy „OFF“.
- Přístroj nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Sítovou zástrčku znovu zastrčte do zásuvky.
- Přístroj zapněte nastavením spínače **1** do polohy „AUTO“.

Pokud nelze přístroj zapnout:

- Zkontrolujte, jestli je síťová zástrčka v zásuvce.
- Vyzkoušejte jinou zásuvku.
- Přístroj je případně vadný. Nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- Zkontrolujte, zda svítí LED přehřátí . Pokud svítí, je spuštěna ochrana proti přehřátí. Postupujte tak, jak je popsáno v kapitole „Pokyny při přehřátí přístroje“.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 327170_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis prístroja	62
Technické údaje	62
Bezpečnostné upozornenia	63
Uvedenie do prevádzky	65
Obsluha	65
Zapnutie prístroja v automatickom režime	65
Odstránenie uviaznutého materiálu	66
Vypnutie prístroja	66
Upozornenie pre prehriatie prístroja	66
Čistenie	67
V prípade poruchy	67
Likvidácia	68
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	69
Servis	70
Dovozca	70

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.



Používanie v súlade s určením

Skartovač listín je vhodná výlučne na rozkúskovanie papiera v súkromných domácnostiach. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia sa nepovažuje za používanie v súlade s určením a je zdrojom nebezpečenstva úrazu. Tento prístroj nepoužívajte na komerčné účely.


Rozsah dodávky

- Skartovačka
- Návod na obsluhu

Popis prístroja

- 1 spínač
- 2 rezací otvor
- 3 sieťový kábel
- 4 LED Power
- 5 LED Overheat
- 6 teleskopické rameno


Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Menovitý prúd	0,7 A
Menovitý výkon	190 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Spôsob rezania papiera	rozrezanie na pásy Bezpečnostný stupeň 2
Pracovná šírka:	217 mm
Kapacita rezania:	6 listov (80 g/m ²)

Veľkosť záchytnej nádoby:
(zachytávacia nádoba nie je súčasťou dodávky)

Dĺžka	min. 280 mm, max. 410 mm
Šírka	min. 115 mm

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa motor v dôsledku preťaženia príliš prehreje, svieti Overheat-LED  a prístroj sa zastaví. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, kým sa prístroj ochladí na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú zástrčku znova zasunúť do zásuvky a prístroj zapnúť.



Odporúčame nechať zariadenie po každých 2 minútach prevádzky asi 60 minút vychladnúť.

Bezpečnostné upozornenia

Pri používaní elektrických prístrojov musíte vždy dodržiavať tieto bezpečnostné pokyny:








NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Nekladte prístroj do blízkosti zdrojov tepla alebo vody. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ S cieľom zabrániť akémukoľvek ohrozeniu nechajte poškodenú sieťovú šnúru alebo sieťovú zástrčku okamžite vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise.
- ▶ Prístroje, ktoré nefungujú bezchybne alebo boli poškodené, dajte okamžite skontrolovať a opraviť autorizovanému odbornému personálu alebo v zákazníckom servise.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Skartovač listín môže obsluhovať vždy len jedna osoba.
 - ▶ Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
-    Voľné šaty, dlhé vlasy, šperky a pod. držte ďalej od rezacieho otvoru.
-  Nikdy nekladajte do rezacieho otvoru prsty.
-  K prístroju nepúšťajte deti. Mohli by sa poraniť.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Udržiavajte prístroj mimo dosahu zvierat. Mohli by sa poraniť.
- ▶ Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.
- ▶ Baliaci materiál predstavuje pre deti nebezpečenstvo. Ihneď po vybalení zlikvidujte baliaci materiál alebo ho uchovajte tak, aby bol deťom neprístupný.
- ▶ Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- ▶ Nepoužívajte prístroj v prašných alebo výbušných prostrediach (horľavé plyny, pary, výpary organických rozpúšťadiel). **Nebezpečenstvo výbuchu!**
- ▶ Umiestnite prístroj v bezprostrednej blízkosti zásuvky. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Zabezpečte, aby zariadenie a sieťová zástrčka boli ľahko prístupné a v prípade núdze bez problémov dosiahnuteľné.

UPOZORNENIE! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nepoužívajte v exteriéri. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!
- ▶ Prístroj nepreťažujte. Skartovač je navrhnutý pre krátke časy prevádzky.
- ▶ Nikdy nepoužívajte skartovač listín na účely, na ktoré nie je určený.

POKYNY PRE BEZPEČNÉ SPRÁVANIE

- ▶ V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Buďte vždy obozretní! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte, a vždy konajte uvážlivo. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď ste nesústreďení alebo sa necítite dobre.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Správnu funkciu každého skartovača vo výrobe kontrolujeme. Môže sa preto stať, že v rezacích nožoch budú zvyšky papiera.
 - Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
 - Položte skartovač listín na vhodnú záchytnú nádobu. Nasadte široký koniec prístroja na okraj nádoby. Potom vytiahnite teleskopické rameno ⑥ natoľko, aby sa aj ono dalo bezpečne nasadiť na okraj.
 - Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

Obsluha



Naraz môžete rozrezať až 6 listov papiera (80 g/m²).

UPOZORNENIE! VEKNÉ ŠKODY!



Pred vložením papiera do rezacieho otvoru ② z papiera odstráňte všetky kancelárske spinky alebo spony. Inak by sa nimi mohol poškodiť rezací mechanizmus.

Zapnutie prístroja v automatickom režime

- Dajte spínač ① na rozkúskovanie do polohy „AUTO“. LED Power ④ svieti zeleno. Motor sa rozbehne automaticky pri vložení papiera a automaticky sa opäť vypne, keď nevložíte žiadny ďalší papier.

UPOZORNENIE

- ▶ Malé papiere vkladajte vždy do stredu otvoru na rezanie ②. Tam je kontakt, ktorý spúšťa proces rezania.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je prístroj prehriaty, svieti Overheat-LED ⑤, hneď ako sa papier dotkne kontaktu, ktorý spúšťa proces rezania. Prístroj nespustí proces rezania. Postupujte podľa popisu v kapitole „Upozornenie pre prehriatie prístroja“.

Odstránenie uviaznutého materiálu

- Ak dôjde k uviaznutiu rezaného materiálu, spínač ❶ posuňte do polohy „REV“ (reverse = späť). Teraz je zapnutý spätný chod a narezaný materiál sa uvoľní.
- Vytiahnite rezaný materiál z prístroja a potom dajte spínač ❶ do polohy „AUTO“.
- Prístroj je teraz znova pripravený na prevádzku.

UPOZORNENIE

- ▶ Spätný chod slúži výlučne na odstránenie zaseknutého materiálu. Nepoužívajte ho na opätovný spätný chod už čiastočne skartovaných dokumentov, ktoré nespôsobujú zaseknutie materiálu.

Vypnutie prístroja

- Ak chcete prístroj vypnúť, posuňte spínač ❶ do polohy „OFF“.
- Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie pre prehriatie prístroja

Ak sa prístroj z dôvodu preťaženia prehreje, svieti Overheat-LED ❺, hneď ako sa papier dotkne kontaktu, ktorý spúšťa proces rezania. Prístroj sa zastaví.

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, aby ste zabránili náhodnému opätovnému zapnutiu prístroja.
- Vyprázdnite záchytnú nádobu.
- Nechajte prístroj vychladnúť až na izbovú teplotu.
- Zástrčku opäť zasuňte do elektrickej zásuvky.
- Prístroj zapnete tým, že dáte spínač ❶ do polohy „AUTO“.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Rezacie nože prístroja sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia!

UPOZORNENIE! VECNÉ ŠKODY!



Do rezacieho otvoru **2** nestríekajte olej ani iné mazivá. Mohlo by dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu zariadenia.

- Prípadné zvyšky odstráňte z rezacieho otvoru **2** alebo z rezacích nožov vhodným predmetom, napríklad pinzetou. Zabezpečte, aby pri tejto činnosti bola vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Prístroj očistite vlhkou utierkou. Pri odolných nečistotách pridajte na navlhčenú utierku niekoľko kvapiek jemného čistiacieho prostriedku.

V prípade poruchy

Keď ústrižky v prístroji uviaznu:

Znamená to, že ste do prístroja vložili príliš veľa papiera (max. 6 listov 80 g/m²).

- Ak dôjde k uviaznutiu rezaného materiálu, spínač **1** posuňte do polohy „REV“ (reverse = späť). Teraz je zapnutý spätný chod a rezaný materiál sa uvoľní.
- Vytiahnite rezaný materiál z prístroja a potom dajte spínač **1** do polohy „AUTO“.
- Prístroj je teraz znova pripravený na prevádzku.

Ak sa elektrický spotrebič náhle zastaví:


znamená to, že sa prístroj prehrial a automaticky sa vypol. Overheat-LED **5** svieti pritom červeno.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, aby ste zabránili náhodnému opätovnému zapnutiu prístroja.

- Dajte spínač **1** do polohy „OFF“.
- Nechajte prístroj vychladnúť až na izbovú teplotu.
- Zástrčku opäť zasunite do elektrickej zásuvky.
- Prístroj zapnete tým, že dáte spínač **1** do polohy „AUTO“.

Keď sa prístroj nedá zapnúť:

- skontrolujte, či je elektrická zástrčka v zásuvke.
- Vyskúšajte inú sieťovú zásuvku.
- Prístroj môže byť pokazený. Nechajte prístroj preskúšať kvalifikovaným odborníkom.
- Skontrolujte, či Overheat-LED  svieti. Ak táto svieti, tak je aktivovaná ochrana proti prehriatiu. Postupujte podľa popisu v kapitole „Upozornenie pre prehriatie prístroja“.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadu alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 327170_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

07/2019 · Ident.-No.: UAV190B2-062019-2

IAN 327170_1904